

Cervical Collar - EN

APPLICATION & CARE INSTRUCTIONS

Collarín cervical - ES

INSTRUCCIONES PARA SU COLOCACIÓN Y CUIDADO

Collier cervical - FR

UTILISATION ET ENTRETIEN

Zervikalstütze - DE

ANWEISUNG ZUM ANLEGEN UND ZUR PFLEGE

Halskraag - NL

INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN EN ONDERHOUD

Αυχενικό κολάρο - GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Collare cervicale - IT

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE E LA CURA DEL PRODOTTO

Halskrave - DK

INSTRUKTIONER I ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

Colar Cervical - PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

Kołnierz ortopedyczny - PL

STOSOWANIE I ZALECENIA DOTYCZĄCE OBCHODZENIA SIĘ Z PRODUKTEM

Nackortros - SE

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Шейный корсет - RU

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

Krční límec - CZ

POKYNY PRO POUŽITÍ A OŠETŘOVÁNÍ

护颈托 - SC

简体中文
使用与保养说明

목 고정 장치 - KO

적용 및 주의사항

護頸托 - TC

繁體中文
使用及護理說明

Tukikaulus - FI

KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

Ogrlica za vratni deo kičme - SR

UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Ogrlica za vratnu kralježnicu - HR

PRIMJENA I ODRŽAVANJE

الطوق العنقي - العربية

إرشادات الاستخدام والرعاية

Kolar Servikal - MS

PANDUAN MEMAKAI & MENJAGA

ປລອກຄວ - TH

คำแนะนำในการใช้ และดูแลรักษา

Vòng Nẹp Cổ - VI

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO DƯỠNG

Яка за шийни прешлени - BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОЧИСТВАНЕ

Kaelatugi - ET

KASUTAMIS- JA HOOLDUSJUHEND

Nyakgallér - HU

ALKALMAZÁSI ÉS ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK

Hálskragi - IS

LEIÐBEININGAR UM MEÐFERÐ OG NOTKUN

Apkakle - LV

LIETOŠANAS UN KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

Kaklo apykaklė - LT

NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Halskrage - NO

BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNING

Colier cervical - RO

INSTRUCȚIUNI DE APLICARE ȘI ÎNTREȚINERE

Krčný golier - SK

POKYNY NA ZAKLADANIE A STAROSTLIVOSŤ

Vratna opornica - SL

NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

Servikal Yaka - TR

UYGULAMA VE BAKIM TALİMATLARI

APKAKLE 6187

Paredžētais lietojums: Palīdz samazināt spranda sāpes un stīvumu.

Kā lietot:

- Satveriet apkakli ar abām rokām un uzlieciet no priekšpusēs tā, lai izliktā daļa būtu zem pazodes.
- Apliciet apkakles kreiso galu ap kaklu un pievienojiet otram galam.
- Pielāgojiet stiprinājumu tā, lai apkakle piegultu cieši un ērti.

UZMANĪBU: Ja sāpes nepāriet, pārtrauciet apkakles lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

KOPŠANA. Mazgājiet ar rokām aukstā ūdenī, izmantojot saudzējošu mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet balinātājus un mīkstinātājus. Rūpīgi izskalojiet un izžāvējiet istabas temperatūrā. Negludiniet un neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus.

Paziņojums: Ja saistībā ar šīs ierīces izmantošanu notiek kāds nopietns, ar veselību saistīts negadījums, lūdzu, informējiet etiķetē norādīto ražotāju un savas valsts kompetentās veselības aprūpes iestādes.

COLIER CERVICAL 6187

Utilizarea prevăzută: Contribuie la ușurarea durerii și rigidității din zona cervicală.

Cum se aplică:

- Țineți colierul cu ambele mâini și puneți-l în fața gâtului cu porțiunea conturată centrată sub bărbie.
- Înfășurați capătul din stânga al colierului în jurul cefei și atașați-l de celălalt capăt.
- Ajustați banda de fixare într-o poziție fermă dar confortabilă.

ATENȚIE: Dacă durerea persistă, întrerupeți utilizarea și consultați medicul.

ÎNȚEȚINERE: Spălați cu mână în apă rece cu un detergent ușor. Nu folosiți înalbitor sau balsam de rufe. Clătiți bine și uscați la aer. Nu-l călcați și nu-l dați la spălătorie.

Aviz: În cazul în care apare un incident grav legat de sănătate atunci când se utilizează dispozitivul, va rugăm să anunțați producătorul identificat pe etichetă și autoritățile sanitare competente din țara dvs..

OGRLICA ZA VRATNU KRALJEŽNICU 6187

Namjena: Pomaže kod boli u vratu i ukočenosti vrata.

Način primjene:

- Uhvatiti sa obje ruke i smjestiti okovratnik na prednji dio vrata sa zaobljenim dijelom ispod brade.
- Omotati lijevi kraj okovratnika sa stražnje strane vrata i pričvrstiti za suprotni kraj.
- Prilagodite veliku traku čvrsto da vam bude udobno.

OPREZ: Ako bol ne prolazi, prekinite s upotrebom i obratite se liječniku.

NUJEGA: Ručno oprati u hladnoj vodi blagim deterdžentom. Nemojte koristiti izbjeljivač ili omekšivač. Temeljito isperite i osušite bez primjene topline. Nemojte glačati niti davati na kemijsko čišćenje.

Obavijest: Ako se tijekom upotrebe ovog proizvoda dogodi bilo kakav ozbiljan incident vezan za zdravlje, obavijestite proizvođača navedenog na naljepnici te nadležna zdravstvena tijela u vašoj zemlji.

KRČNÝ GOLIER 6187

Určené použitie: Poskytovanie pomoci pri ťlave od bolesti a stuhnutosti krku.

Zakladanie:

- Golier držte obidvomi rukami a založte ho na krk spredu tak, aby tvarovaná časť bola v strede pod bradou.
- L'avý koniec goliera ovírite zozadu na krk a pripievite ho o opačný koniec.
- Upínadlo upravte tak, aby bolo pohodlné.

UPOZORNENIE: Ak bolesť pretrváva, prestaňte používať a vyhľadajte lekára.

STAROSTLIVOSŤ: Perte v ruke v studenej vode s jemným saponátom. Nepoužívajte bielidlo ani zmäkčovadlo tkanín. Dôkladne vypláchnite a nechajte vysušiť na vzduchu. Nežehlite ani nečistite chemicky.

Poznámka: Ak by sa v spojitosti s použitím pomôcky vyskytol nejaký závažný zdravotný incident, kontaktujte výrobcu uvedeného na označení a príslušné zdravotnícke orgány vo vašej krajine.

الطوق العنقي 6187

الاستخدام المقصود: المساعدة على التخلص من آلام الرقبة وتصلبها.

كيفية الاستخدام:

- امسك الطوق جيداً بيدك الأثنين وضعه على مقدمة الرقبة مع توجيه الجزء المنحني إلى المنتصف تحت اللقن.
- لف الطرف الأيسر للطوق حول المنطقة الخلفية من الرقبة وثبته بالطرف الآخر.
- اضبط أداة التثبيت لوضع ثابت أكثر راحة.

تنبيه: إذا استمر الألم، توقف عن الاستخدام واستشر الطبيب.

العناية: اغسله يدوياً بماء بارد ومنظف مخفف. لا تستخدم المواد البيضاء أو المتعفنة.

اضطه جيداً واتركه في الهواء ليجف. وتجنب كي المنتج أو تنظيفه تنظيفاً جافاً.

ملاحظة: في حال وقوع أي حالات صحية خطيرة مرتبطة باستخدام هذه الأداة، يُرجى إبلاغ الشركة المُصنّعة المُوضّحة على الملصق والجهات الصحية المختصة في بلدك.

VÒNG NẸP CỔ 6187

Mục đích sử dụng: Giúp giảm đau cổ và cứng cổ.

Cách sử dụng:

- Giữ bằng cả hai bàn tay và đặt vòng đỡ ở phía trước cổ sao cho phần đường viền nằm chính giữa phía dưới cằm.
- Cuốn đầu bên trái của vòng đỡ quanh gáy và gắn vào đầu đối diện.
- Chỉnh mức khóa sao cho vừa khít chặt mà vẫn thoải mái.

THẬN TRỌNG: Nếu thấy đau, hãy ngừng sử dụng và hỏi ý kiến bác sĩ.

BẢO DƯỠNG: Rửa tay bằng nước lạnh và xà bông có nồng độ nhẹ. Đừng dùng thuốc tẩy hoặc chất làm mềm vải. Tráng lại thật kỹ và hong khô. Đừng nên là ủi hoặc giặt khô.

Lưu ý: Nếu xảy ra bất kỳ biến cố sức khỏe nghiêm trọng nào có liên quan khi sử dụng thiết bị, hãy thông báo cho nhà sản xuất được ghi trên nhãn sản phẩm và các cơ quan chức năng về ý tế của quốc gia quý vị.

KAKLO APYKAKLĖ 6187

Numatytoji paskirtis: Sumažina kaklo skausmą ir užtirpimą.

Kaip naudoti:

- Suimkite abiems rankomis, uždekite apykaklę ant kaklo iš priekio taip, kad sritis su kontūru eitų per centrą po smakru.
- Apsukite kaire apykaklės pusę aplink sprandą ir pritvirtinkite iš kitos pusės.
- Pareguliuokite, kad glaudžiai ir patogiai priglustų.

ĮSPĖJIMAS: Jei skausmas išlieka, nenaudokite toliau ir kreipkitės į gydytoją.

PRIEŽIŪRA: Plaukite po šaltu vandeniu su švelniu plovikliu. Nenaudokite valiklių ir audinių minkštiklio. Gerai nuskaulaukite ir padžiaukite išdžiūti. Nelyginkite, nevalykite cheminiu būdu.

Pastaba: naudojant įtaisą ir įvykus rimtam su sveikata susijusiam incidentui, informuokite etiketėje nurodytą gamintoją ir kompetentingas savo šalies sveikatos įstaigas.

ЯКА ЗА ШИЙНИ ПРЕШЛЕНИ 6187

Предназначение: Помага за облекчаване на болки и скованост във врата.

Инструкции за употреба:

- Хванете яката с двете си ръце и я поставете в предната част на врата, като центрирате страната с контура под брадичката.
- Обвийте левия край на яката около задната част на врата и го закрепете за срещуположния край.
- Регулирайте закопчалката за здрава, удобна протекция.

ВНИМАНИЕ: При продължаваща болка, спрете да използвате продукта и се консултирайте с лекар.

ПОЧИСТВАНЕ: Изперете на ръка в студена вода с мек перлен препарат. Не използвайте белина или омекотител. Изплакнете добре и изсушете на въздух. Не гладете с ютия и не прилагайте химическо чистене.

Забеленка: Ако вследствие на използването на продукта възникне сериозен инцидент, свързан със здравето, моля, уведомете производителя, посочен на етикетата, и компетентните здравни органи на вашата страна.

HALSKRAGE 6187

Tilsiktet bruk: Gir lindring mot nakkesmerte og -stivhet.

Bruksanvisning:

- Hold kragen med begge hender og plasser den foran på halsen med den profilerte delen midt under haken.
- Vikle den venstre enden av kragen rundt på baksiden av nakken, og fest den på motsatt side.
- Juster til en fast og behagelig passform.

FORSIKTIG: Slutt å bruke produktet og konsulter en lege hvis smerter vedvarer.

VEDLIKEHOLD: Håndvaskes i kaldt vann med mildt vaskemiddel. Bruk ikke bleke- eller skyllemiddel. Skyll godt og lufttørk. Skal ikke strykes eller renses.

Merk: Hvis det skulle oppstå en alvorlig helserelatert hendelse ved bruk av enheten, må du varsle den produsenten som er angitt på etiketten og de ansvarlige helsemyndighetene i landet ditt.

VRATNA OPORNICA 6187

Predvidena uporaba: Pomaga olajšati bolečine in okorelost vratu.

Namestitve:

- Vratno opornico držite v obeh rokah in jo namestite na sprednji del vratu, tako da je del s konturo na sredini pod brado.
- Levi del vratne opornice ovijte okoli zadnjega dela vratu in ga pritrdite na nasprotni konec.
- Prilagodite zapnoko, da se čvrsto in udobno prilaga.

POZOR: Če bolečina ne popusti, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

NEGA: Operite na roke v hladni vodi z blagim čistilom. Ne uporabljajte belila ali mehčalcev. Dobro sperite in posušite na zraku. Ne likati oz. kemično čistiti.

Obvestilo: Če pride ob uporabi izdelka do resnega zdravstvenega dogodka, obvestite proizvajalca, ki je naveden na nalepki, in ustrezni zdravstveni organ v vaši državi.

KOLAR SERVIKAL 6187

Tujuan Kegunaan: Membantu memberi kelegaan daripada sakit dan kekakuan leher.

Cara Memakai:

- Pegang dengan kedua-dua belah tangan dan letakkan kolar di depan leher dengan bahagian berkontur betul-betul di tengah bawah dagu.
- Balut hujung kiri kolar keliling belakang leher dan letakkan pada hujung sebelah lagi.
- Laraskan pengancing agar muat dengan kemas dan selesa.

AMARAN: Jika sakit berterusan, hentikan penggunaan dan dapatkan nasihat doktor.

PENJAGAAN: Cucu tangan dalam air sejuk dengan detergen lembut. Jangan guna peluntur atau pelembut fabrik. Bilas sebersih-bersihnya dan biarkan ia dikeringkan oleh udara. Jangan seterika atau cucu kering.

Perhatian: Sekiranya berlaku sebarang kejadian serius berkaitan dengan penggunaan alat ini, sila maklumkan pengeluar yang tertera pada label dan pihak kesihatan yang kompeten di negara anda

SERVIKAL YAKA 6187

Kullanım Amacı: Boyun ağrısını ve tutukluğunu gidermede yardımcı olur.

Nasıl Uygulanır:

- Her iki elinizle tutun ve yakayı konturlu bölümü çene altında ortalanmış şekilde boynun önüne yerleştirin.
- Yakanın sol ucunu boynun arkasından sarın ve karşı ucla birleştirin.
- Sağlam ve rahat oturması için bağları ayarlayın.

DİKKAT: Ağrı devam ederse, kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.

BAKIM: Hafif bir deterjan ile soğuk suda elde yıkayın. Çamaşır suyu veya yumuşatıcı kullanmayın. İyice durulayın ve açık havada kurutun. Ütülermeyin ya da kuru temizleme yapmayın.

Uyar: Bu cihazın kullanımıyla ilgili ciddi bir sağlık sorunu ortaya çıkarsa, lütfen etikette belirtilen üreticiyi ve ülkenizdeki yasal sağlık yetkililerini bilgilendirin.

ปลอกคอ 6187

ข้อบ่งใช้: ช่วยบรรเทาอาการปวดและเกร็งที่คอ วิธีการใช้:

- จับปลอกคด้วยมือทั้งสองข้าง และส่วนปลอกที่ด้านหน้าของคอโดยให้ส่วนที่โค้งอยู่ตรงกลางโดนคาง
- พันปลายด้านซ้ายรอบด้านหลังของคอ และติดเข้ากับปลายอีกด้าน
- ปรับให้กระชับและสบาย และติดให้แน่น

หมายเหตุ: หากอาการเจ็บไม่หายไป ขอให้เลิกใช้ และไปหาแพทย์ การดูแลรักษา: ซักมือด้วยน้ำเย็นและน้ำยาซักผ้าชนิดอ่อน อย่าใช้น้ำยาฟอกผ้าขาวหรือน้ำยาปรับผ้านุ่ม ล้างน้ำให้สะอาด และตากในที่แห้ง อย่ารีดหรือแขวนแห้ง

คำเตือน: หากเกิดเหตุการณ์ร้ายเกี่ยวกับสุขภาพขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โปรดแจ้งให้ผู้ผลิตทราบตามข้อมูลการติดต่อที่จะมอบให้แลกนี้ และแจ้งหน่วยงานด้านสาธารณสุขในประเทศของคุณ



International Importer of Record

www.muellersportsmed.com/b2c-us/en/InternationalImporter